

ՄԵԶԻՄԱՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԼ-ՊԱՆ

جموعة اخبار

بك اوغلى تقسيم جادوسي ٦٥

Ղազէթեան միւթէպալիզ խոստումաթ իշխն Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԵԱ միւրաճաւաթ օրունաւ — Իտարէխանէմիւզ Պէյօլլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԽՈՒՆԷ 15 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ՍԵՂԱԼԷԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

ԴՊՐԱՅ ԴԱՍ

Չարէնպիւհ կիւնքի նիւստէմիւզտէ, Դըպ-
րաց Դասս նամիլլէ միւնէտտէտէն թէշքիլ օ-
լունան ճէմիլեթին հէյեթիլ իտարէսինի
թէշքիլ իտէն զէվաթըն իսիմէրինի տէրճ
իթմիլ իտիլ(է)։ Միւմիլլէյհիւմ գաթլար՝ ճիւմ-
լէթէն թանըմըլ օլան, վէ ճիւմաթըմըլըն
խայր ու մէնփաթընը արգուլէեթն ասհապը
համիլեթի տէն օլուպ, իշլէրինտէ պուլունտն
պազը նէվրէստիկեան իսէ, հէնուպ միլլէթճէ
խըզմէթլըտէ պուլունտմըլըլար իսէ տէ,
քեւաթլլ, դայեուր վէ պու եօլտա խըզմէթլէր
իշփաւընա խահիլէր կէնճլէրտէն օլմալարըյ-
լու, իէշքիլաթը վազընըն հազիլէթէն մու-
ճիպի մէմնուլիեթի, վէ թէշէպպիւլէրինին
տէ բէք զիւնտէ շայեանը թագաթի օլտուղու
ինքեար խիլլէմէնէն կիւնտէն, մուվափազըյ-
եթիլ թէմէնի իշլէրիզ։

Կ—Բաթրիզ րիւթպ, էֆ. հազրէթլէրինին
թասվիպ, հաթթա չօգտան պէրու թէմէնի
իթտիլէրի պիր արգունըն գուվէտէն ֆիլի-
լէ կէթլիլիտիկին կէօրմէքէ, միւնթաթլէրի-
նի թագաթի վէ թէշլիզ պուլունտուգլարը
Դպրաց Դասս ճէմիլեթիին մագստինէ կէ-
լինճէ, չիմտիեթ գատար ճէմաթըմըլտա պու
եօլտա պիր հէյեթիլ թէշքիլ իտիլմիլ, եախօտ
վազթլլլէ պիլզտէ տախիլ պէյլէ պիր հէյեթիլ
պուլունտուլ օլտա պիրլէ, մուլթաթմ պիր շէյ
օլմաթըլընտան, պազըլարըն պուլունտա տաիր
պիր ֆիլլէր մախսուսը օլմաթաճաղը թապիլ
պուլունտուլ օլմասըյլա, մէքթիւր մագստի
թէփսիր իթմէք իշլին, ճէմիլեթիլ մէքթիւրէ-
նին Բաթրիզխանէմիլլէ մուսատտաք նիպամ,
նամէլինին էսասընտան պուլունտա պազը
ֆըքըլարընը տէրճ վէ պէնան իտէրիզ։

ՆՊԱՏԱԿ. — Բարձրագոյն հրամանաւ
Ամեն. և Գերբը. Հոգեւոր Տեառն, Դպրաց
Դասու անուամբ Ընկերութիւն մը կազմուած
է, որոյ նպատակն է, Ա. Հայ-Կաթոլիկէ
Հասարակութեան յատուկ Դպրաց Դասու մը
ծնունդ տալ, աստուածային պաշտամունքը
պարտ ու պատշաճ շքեղութեամբ Եկեղեցեաց

(1) Մէքթիւր էսամիտէ էնքսէրճեան Մկր-
տիլ էֆ.գատէ Անտոն էֆ. էնքսէրճեան տա-
խի պուլունտուպ, ֆազաթ զազէթամըլըն իլք
շըքան նիւստէլլիինտէ, թլրթիլ սէհվիլ օլա-
րագ մէքթիւր իսիմն ունուտուլմըլ օլտուղու
կէօրիլմէքէ, թասսիհ, վէ տիկէր նիւստէլլէր-
տէ միւմիլլէյհին իսիմնին իլավէ իտիլմիլ օլ-
տուղունու մաէլ իթլիզար պէնան իտէրիզ։

մէլ կատարելու համար. պիտի ջանայ պահ-
պանել տալ կազմուած Դպրաց Դասուն բոլն
իսկ Դպրեան Եկեղեցեայ երգեցողութիւնները
և ծէսերը, յարգելով միշտ հոգեւոր իշխա-
նութեան իրաւասական ճեռնհասութիւնը
Դարձեալ Ընկերութիւնս պիտի ջանայ Դպրաց
Դասու համար արժանընտիր ճայնապետներ
հասցնել և յարմար դպիրներ և տիրացուներ
ընտրել։

Քիլիսէլլէրիմիլին տուա վէ շարականլարը-
նըն Հայ. Եկեղեցիսինին պուլունտա տարլար-
տան պէրու գապուլ իթմիլ օլտուղու ուսուլի,
վէ նազմէլլէրին օգուլմապը թարգընըն նէ՝
գատար լաթիֆ, ճալիպ վէ միւնթաթի օլտուղու-
նու, հաթթա օրկանօլար իլէ իճրաի իպատէթ-
տէ էնէպիլլէրի տախիլ հայրէթտէ պրագաթը-
լը հէր քէսին պիլիտիկի պիր շէյ տիրլ Լաքին
պու նազմէլլէր կիւզլլէն օգուլմագ, վէ Քի-
լիսէլլէրին գապուլ իթմիլ օլտուղու ուսուլտէ
իճրա իտիլմէք իշլին խասսէթէն թէշաննիեա-
թա մէմուր պիր հէյեթիլ լազըմ տըր քի, իշ-
թէ պու հէյեթիլ անճագ Դպրաց Դաս տիմէք
տիրլ Տօղրուսու, պիլզտէ, եալընըլ Զատիկ,
Մնունդ կիպի պիւլեթիլ Եօրթուլարտա, քիլի-
սէլլէրիմիլ խարիճտէն դպիրլէր, դպրապետ-
լէր ճէլպ իտիլմէսի սաեթսինտէ, բուհանի
նազմէլլէրին խասսէթէն բարագ վէ շաշալը
օլմասը ատէթ հիւքմիւլէ կիրմիլ օլուպ, գու-
սուր բազար վէ եօրթու կիւնլէրինտէ իսէ,
քիլիսէլլէրիմիլ անլլէրի՝ դաեթիլ սատէ պիր
սուլէթիլ տէ վաթմ իթմէքտէ տիրլէր, Հալ-
պու քի քիլիսէլլէրիմիլին շէրէֆի՝ եալընըլ օ
պիւլեթիլ կիւնլէրէ՝ մի մախսուս տուր Մէ-
սէլա եարըն Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէ-
սինին եէվմի մախսուսու տըր, րիւթպ. Կ—
Բաթրիզ էֆ. հազրէթլէրի տէ հազըր պու-
լունտուգլարը հալտէ, Դուտտաթը շէրիֆ իճ-
րասը մուգարէր տիրլ իմտի եարըն միւքէմիլ
պիր Դպրաց Դասս հէյեթիլինին թէշաննիեաթ
թը իճրա իթմէսի, վէ քիլիսէլլէր տահա զի-
եատէ շէրէֆիլտիրմէսի նաեթիլ տէյիլ մի
տիր, նասըլ քի եէնի Դպրաց Դաս եարըն
պու զիլլէթի իշթիլաթէ իճրաի վազիֆէ իշ-
լէեթէք տիրլ Ծագաթ պիր թարափտան
պէյլէ պիր հէյեթիլին վիճուտի իլզուլմընը
անլաթարմագլա պէրապէր, տիկէր թարափ-
տան Տէրիսատէթ ումուլ էրմէնիլ-գաթլիլք
քիլիսէլլէրիմիլէ, տիւլեթիլ վէ ճէնագէ ալայ-
լարընա հիլլին հաճէթտէ դպիր վէ դպրապետ
կէօնտէլլմէք իշլին թէշքիլ գըլընմըլ օլան պու
ճէմիլեթիլ, տէվաթը գապիլ օլապիլմէք իշլին,
ճէմաթըն հէր սընըֆընըն թէշլիլգաթընա
միւնթաճ տըր, Իտիլէնէք թէշլիլգաթ իսէ,
օ ճէմիլեթիլ իշթիլաթ իթմէքէ օլապիլլիլ
քի, պուլունտա տա պէտէլի մահիլէ 40 բարա

տըր։ Կէրշի բէք չօգ էրպապը իգթիտըրն
պիր հիսսէ պէտէլի օլարագ պուլունտան զիւնտէ
վէրէնէկի թապիլ մէմուլ իսէ տէ, այտա 40
բարա վէրէմէն տէ բէք նատիր տիրլ Հաթ-
թա պէյլէ խաեթըլ վէ բուհանի էսասու
միւլթէտի պիր մագստէ իշլին պիւլեթիլ պիւ-
լեթ իեանէլլէր վէ վասիլէթլէր պիլլէ իտիլ-
մէլի տիրլ էրմէնի միլլէթալարըմըլտա մէվ-
ճուտ օլտն Դպրաց Դաս հէյեթիլ պու կիւն-
քի կիւն պիր խայր ագարաթա մալիք օլուպ,
դպիր վէ դպրապետլէրին պագաթը վէ կիւն-
տէն կիւնէ շէրէֆիլէնմէսի թահթը թէշմիլնէ
ալընմըլ տըր։

Իմտի հիսսէ պաշընա այտա 40 բարա,
եախօտ պիր գաշ գրուլ թօրլամագլա վէ պա-
զը համիլեթիլ գաթլարըն վէրէնէքլէրի ի-
եանէլլէրի գապուլ իթմէքէ, քիլիսէլլէրիմիլ
շէրէֆիլ իշլին դաեթիլ էլզէմ օլտն պիր հէյեթ-
իլին պագաթընա շալըլմաեթ ֆէտաքեարտնէ
տէրիլհաթ իտէն ճէմիլեթիլ շու մագստինի
ումուլմէն թագաթի իտէրէք, հէր քէսին էլ-
տէն կէլէն եարաթըմ տիրիլ իթմէնէնէկիլնէ
շիւպհէ իթմէնիլ։

Նէ՝ Քիլիսէլլէրի եէրլէրէ, այտա, հաթ-
թա, կիւնտէ, հաթթա սաաթտա պիլլէ ի-
րալար, մէնթիլլէր վէրիլլիեօր Քիլիսէլլէրի-
միլլին շէրէֆիլնէ խըզմէթ իտէնէք, դպիր վէ
դպրապետլէր եէթիլտիրէնէք, վէ պիր տէ
պու դպիր չօնուգլար մէքթէպիլին իսահընա
շալըլաճագ պիր ճէմիլեթիլ խայրիլէնէ այտա
նիհաեթիլ Պիր ՂՐՈՒԾՈՒ չօգ կէօրիլպ վիր-
մէմէք՝ հիշ խաթր ու խէեալէ կէլլէպիլլիլ միւ
Ն. Եարընք բազար կիւնիւ սաաթ էլ(է)տէ,
Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէլլէրին, քիլի-
սէլլէրի մէքթիւրն եէվմի մախսուսը օլմագ միւ-
նասիլլէլլէլլէ, րիւթպ. Կ—Բաթրիզ էֆ. հազ-
րէթլէրի հազըր օլտուգլարը հալտէ, մուլթա-
թան սուլէթիլ տէ Դուտտաթը շէրիֆ թագաթա
վէ ազալա սաաթ 10 տա թափօր վէ օրհնու-
թիւն իճրասըլլա քարոզ վէրիլլէնէկի իլան օ-
լունուր։

ՏԻԿԻՆ ԱՆՏՈՆ ԹՍԻՃԵԱՆԸՆ ՃԵՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Թօքճեան Անտոն էֆ.նին զէվճէլ միւհ-
թէրէմէսի միւթէվէֆա ՏԻԿԻՆ ՏԻՐՈՒՀԻ
ԹՕԲՃԵԱՆԸՆ ճէնագէ ալայը, բէշէնէպիլ
կիւնիւ Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քի-
լիսէլլէրին իճրա իտիլմիլ տիրլ Եվլէլա պիր
թիւ Պատարագ թագաթա իտիլմիլ, վէ պա-
տէհու ճէնագէ ալայընա Խարթուլ մէրիսա-
սաթ օլուպ, միւսաթիլլէթէն շէրիլիլգաթ
պուլունտան հիւրմ. Արփիարեան Աւետիս Ե.
պիսկոպոս հազրէթլէրի րիւհասէթ իթմիլ, վէ
պազը քիլիսէլլէր Մեծաւորլարը իլէ հիւրմ. Սա-

հակ Ծ. Վ. Ճիզմեհեան, նազարէթեան Հ. Դաւթի, Հ. Եղիշ Վ. Գաֆրէանեան վէ տա-
հա ստիւր բէք չօգ բէհայիյնի միւնիսթէմէ,
վէ միլլէթի միւնիսթէմէ վէ էնանիպետէն խայրի
վէ վաթը միւնիսթէմէ հազար պուլունմուշ,
վէ պազը տարապա իւլ միւնիսթէմէ վէ
թաթընտան կիրանալար կէ տնտէրի միւնիսթէմէ

Թորքեան Անտոն էֆ. զանէթ միւնիսթէմէ
սիր օլուպ, պիր րէֆիգէի սաաթընտէնի, պիր
զէմէնի զիգըյմէթի միւնիսթէմէն զայպ
իմէսիտէն տօլաներ կէ օգ տալարընր զապ-
թէ միւնիսթէմէ օլումմուշ, վէ րահմէթ
տաալարընտան սօնրա, հազար միւնիսթէմէ
լէյնէ պէնանը թաաթիէթ իյլէմիւն տիր:

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքէթ պի թէպի-
րի չակիրտանը տախի մուալլիմէթիյն պէ-
րապէր իւպու մաթէմաթ ալայաա հազար
պուլունմուշար, վէ 7-8 պիւնիւք թալէպէ
ճէնազէի էլլէրիտէ թուրտուպարը հալ-
տէ, քիլիսէ գաթուսուա գաաար կէ օթիւ
րիւպ առապաա զալ իմիւնիսթէմէ տիր: Մէք-
թէպի մէքէթիւ չակիրտան վէ մուալլիմէթի
իքի տտէն միւնիսթէմէ կիրանթա իրաալիթ-
միւնիսթէմէ տիր:

Ճէնազէ ալայընտա Անարաա Յգութիւն
թարիգաթընտան պիր գալ մայրապետ տա-
խի պուլունմուշ տուր:

Պատէհու պազը ազրապա վէ աճապա
նըն րէֆազաթըյա ճէնազէ Շիլի գապրիս-
թանընա նազլ իւլ, մազպէթի մախսուսէ-
սիտէն տէֆն իաիւմիւն տիր:

ԱՌ ՄԵՄԵՐԱՏԻՒ ԱՆՏՈՆ ԷՖ. ԹՕՓՃԵԱՆ
Ի ՍՈՓԱՆՍՍ ԿԱՐԵՎԷՐ ՍՐՏԻԳ

Անդերուք միւնիսթէմէ իրեւ զապաւիտ
կիւն ժրազլուխ պապէն առն իւրումմա
Բարեկամ,

Որչափ լացիր...
Սրբ վաղահառ անգութ մահուան չար-
գուշակ մաաը չօլափեց նորա զեաաթիթի
գէմը, երբ անգուշական, թողեալ լեալ ի
մարդկանէ՝ ծանրացան անոր արտեանունըն
և հեւ ի հեւ որոնեց լոյսը, երբ պարկեշ-
տասուն կողակիցը՝ կարի ողբացեալի Տիկին
ՏԻՐՈՒՀԻ, թաեալ իրեւ թիթեանիկ գէպ
յանսաւման կապոյտն, և անկենդան մար-
նոյն առջեւ մնացիր ապշած, շուարեալ, կայ-
ծակնահար...
Գիշերուան մթութեան մէջ շանթահար-
ուեցայ ես ալ. անակնկալ մահազգեցիկ բոթն
չափ ուշ, սակայն կրկնակի սաստկութեամբ
անցաւ վրայէս իրեւ մահահրաւէր խորշակ
մը, և սարսուռ մը ցնցեց ոսկրներս. տրտ-
մութեան մշուշ պատեց միտքս. անողորմ
մանգաղ, ինչպէս հեծեցիր... և ազնիւորոյ
ցաւոյ արտասուք մը ձօնեցի...
Աւա՛ղ, ինչո՞ւ չողբանք, ինչպէս չլանք-
կրնա՞յ չափ դրուիլ ա՛յսքան ազնկէց կորստ-
եան մը պգացմունքին. զինքը լաւ ճանչցող-
ներէն ո՞վ մնաց անկարեկիր. Դեռ երիտա-
սարդ, գեղաժիծալ, յուսալից, սիրազեղ,
զարդ և հանոյք մտերմակտն աղուժներու,
ջինջ մաքի և զոհարեղէն սրտի մը օթեան,
առաքինի, ո՞հ, մանաւանդ առաքինի...
Անգուժ ճակատագիր... ծաղիկ վաղա-
թարաւմ...
Ի չիք դարձած ժամանակին անգուշ-
ներէն կը բարձրանայ պաշտելի յիշատակ

մը, իրեւ մարգարիտ մը թանկագին. սաստ-
կացող փղովանք սիրտս կ'արեւնի... յի-
շատակ մը մեծարելի, որ խնկեղէն բուրմաբ
ոգիս կ'օրօրէ, կ'արեցունէ. Բարեկամ,
սրտիս խորը, շա՛տ խորը դրոշմաւած է այդ
յիշատակ, անջինջ, կենդանի, ոսկեղէն տա-
ռերով. ի մօտուստ վկայ հանգիսացած և
սքանչանք դիտած նմ պարկեշտափայլ
Հանգուցելոյն արժանիքը, երբ, բաւական
երկայն ժամանակ, ազնիւ մտերմութեամբ
և ընտանի յարաբերութեամբ կենակից ե-
ղած էինք. ինչ գուրգուրանք, որքա՛ն զի-
ջողութիւն, օրպիտի՜ մարգարիտութիւն.
Մտնիշակն ալ խոնարհ կը խուսի աչքերէ.
Ծածկած էր իւր առաքնութեանց գեղեր-
փնիկ փայլը, հոգեպարար բոյրը. Սփսիա՛նք
ըլլայ տիրազգեաց սրտիդ և յիշեմ, կարճ-
օրէն, նորա կանացի ճակատը զարդարող
պսակին գոհարներն, ծաղիկները:

Ազաւնի մըն էր, աւետարանական միա-
մտութեամբ, մաքրափայլ պարկեշտութեամբ,
քաղցրաբարոյ հեղութեամբ. կին մը՝ ժիր-
տիւ և տնարար. ամբողջովին զոհուած տուր
սիրոյ ի հաւր. աստուածապարգեւ ընկեր մը,
հանգունատիպ անայայտութեամբ, ուրա-
խութեան և ցաւոյ, չքաւորութեան և գիւ-
րակեցութեան, առանձնութեան և վայելից.
Ո՛չ երբեք բժախնդիր, ո՛չ երբեք վանդա-
տող. միշտ հու, միշտ բարեացակամ, միշտ
սիրող. Օրինակելի՜ տիպար, նախանձելի՜
բնոյթ և բարք:

Մեկնեցա՛ւ քեզմէ՜. սակայն այս գանձը
յանձնեց քեզի. այդ յիշատակը թանկագին
է. ինչ որ բերէ բախտը սուղ կենաց փո-
թորկալից ծովուն մէջ, յոյս կամ պատրանք,
ծիծաղ կամ լացք, այդ փարելի յիշատակը
փայլի աչացդ իրեւ լուսաճաճանչ արուսեակ:

Բարեկամ, հերիք արտասուեցիր. ող-
բացեալ բայց տառքինի կնոջ մը այրին ես.
առաքինացի՛ր ցաւոյ գէմ, որ կը կքէ կ'ընէ-
ճէ գուհիկ ոգիներն միայն. իրեւ քաջ նա-
հաաակ՝ անասան արիացի՛ր ցաւոյ գէմ.
անգարմանելի կորստեան առջեւ ընդունա՛յն
են անիմաստ ճիշեր. մի՛ գուցէ անմիտք ո՛յ
պանեն. ի կամ Բարձրելոյն ապաստան՝ թող
ցամքին արտասուքդ. հոգւոյդ վերքը պիտի
արիւնի փրփրի՜ անտես ի մարդկանէ. ա՛յս
պիտի ըլլայ յաւերժական ողջակէզդ նորա
անզուպական յիշատակին:

Բարեկամ, հերիք արտասուեցիր. գո-
ցենք տապանք. ցանենք ծաղիկներ, փիթին
ծաղիկներ. և անոր քաղցր յիշատակը տն.
թառամ բւղբով մեր մօքին մէջ:

Բարեկամ, հերիք արտասուեցիր. վեր-
ցու՛ր աչքերդ, նայէ՛, ինչ սքանչելի եր-
կինք... հո՛ն նայէ ընդ միշտ, հո՛ն...
Բեյա, 13/25 Նոյեմբեր 1897

ՍԵՐՏ ԲԱՐԵԿԱՄ ՄԸ

Թորքեան Անտոն էֆէնտին՝ անկարող ըլ-
լալով նորահալութիւն մտուցանել առան-
ձին առանձինն թէ՛ Գեր. վարդապետաց
և թէ՛ Դեմ. բարեկամացը ու ծանօթիցը
արտայայտած այնչափ անկեղծ ցուակցու-
թեան և համակրանաց ցոյցերուն՝ ողբաց-
եալ կողակցին Տիկին ՏԻՐՈՒՀԻ ԹՕՓՃԵԱՆԻ
մահուան առթիւ, կը խնդրէ որ ներողամիտ
ըլլան իրեն և այս հրատարակութեամբ ըն-
դունին իր խորին սրտագին երախտագի-
տութեան հաւաստիքն:

ՀԱՄԻԹԵՆԻԹ

Երմէնի զապէթաճրարը սահիպի իմթիւնաց
վէ միւնիսթէմէն էն գըտէմիսի օլան Ման-
գուսի Էֆենդար զապէթաճրար սահիպի իմթիւնացը
Փանոսեան կարապետ էֆ.նին սոլ իւրա-
ֆընա պիր գալ սէնէ էվլէլ Նիւզուլ իտա-
պէթէ, գաթէն օլտուպա իհի իեալունմը
վէ եօրուլմուշ օլան վիճուալ պիր տէրէնէ
տահա գաւվէթտէն տիւլմիւն իսէ տէ, սաղ
թարաֆը վէ պալլընա սաղ էլի ինչ եարա-
տըգընտան, զապէթաճրար պէնտի մախ-
սուսլարընը վէ սաիրէի երապալիմէթտէ
իքէն. սօն կիւնէլտէ սաղ թարաֆընա տա-
խի Նիւզուլ իտապէթ իթտիկիտէն, պիւ-
թիւն պիւթիւն ինչ եարաժապ պիր հալէ կէ.
լէրէք եաթաղա տիւլմիւն օլտուգու՝ մաթի-
թէսսիւֆ իտապէր ալընմը տըր:

Փանոսեան էֆ.՝ 39 սէնէլիք պիր զապէթ
թաճը տըր, վէ վաղթըն էն մահիր վէ միւն-
թաթտ գալէմիսիտէն օլտուգու հալան, զա-
ղէթաալայ միլլէթէ բէք չօգ խըզմէթիւնրաւ
պուլունմուշ տուր. մէքէթպէրէ, իտապա-
խանէնէ, ֆուգարաեա վէ միւնիսթէմէն
էլտէն կէլէն մուալէնէթի, մանէն վէ մատ-
տէթէն ասլա տիրիդ իմմիւն տիր. Էկէրշի
պիւնիւք պիր խէթաալ օլմուշ իսէ, — քի
պուսու տա էկէր խէթաալ տուր իմմէք լաղըմ
իսէ, — հէր պիւտիկիտէ, հէր տիւլիւնտիւ-
կիւնիւ պիւա բէրվա, պիւա միւտահանէ սէյ-
լէմէսի, երապալ օլմուշ տուր քի, ինչ
պու խուսուս՝ քէնտիսիտէն աղըպէթէեալ
իհի իեալունմը գէմանընտա բէնէլի զարուրէթ
տիւլմէնէ սէպէպ օլմուշ տուր. Էվլէթ,
պու կիւն Փանոսեան կարապետ էֆ.՝ անը-
նաճաղ պիր հալտէ պուլունմուշ. Անճաղ
պուսա պիր տէրէնէ քէնտիսիտէն զապէթաճը-
լըգաալ մէսլէթի սէպէպ տուր իտիլէ եա-
խաա իտիլմէսէ, ումուշ էրմէնի միլլէթաալ-
լարըմը, խուսուսա Փանոսեան էֆ.նին էլմ-
շէհրիլէրի օլան վէ զապէթաճընտա միւնիսթ-
իմմէ մէգալէլտէն, վէ քիլիսէ, մէքէթպէ,
խայրաթիւնէ վէ թիւարէթ ու սէնալ-
նին իսլան վէ թէրազընը էմրիսէ վէր-
տիկի նասիւթլարտան չօգ վէ բէք չօգ միւն-
թէֆիտ օլմուշ պուլունմուշ Գայսէրիլլէր,
միւնիսթէմէ, հաաթընըն հէման սօն գէ-
մանլարընտա սէֆիլ վէ բէրիւն պրապա-
ճաղար մը տըրլար. Կիլ մէմուլ իմմէթի,
վէ շու սըրաաա միլլէթէ տիւլիւնիւնէք
վէ գայրըլաճաղ նիշէ նիշէ սէֆիլլէր վէ իհ-
թիւաճլար պուլունմուշ, վէ օրթալըն
տարլըն վէ քէսաալ տէրքեալ օլմուշ մա-
լիւմ օլմալլա պէրապէր, պիր թարաֆիտն
Ամեն. Օրմանեան Բաթրիք Սրապալ հաղ-
րէթիլլէրիլլէր րուշասալ րուհանիլլէ վէ միւ-
թէպէրանը միլլէթին, վէ տիկէր իտապա-
տան Գայսէրիլլէ հէմէհրիլլէրիլլէ՝ պուսա
սէնէլիք պիր էմէթաալ գաթըլմաղ իւզլի
էլան կէլէն համիլլէթ վէ ինսանիլլէթի իւզ-
րաղ խէնէքէլլէրիլլէ, վէ Բիւպանիլլէ, Մա-
սիս վէ ձէրիտիլլէ Եարգիլլէ րիֆիլլէրիլլէ
տախի պու պապալ ինանէ ձէմի ինչ սիւ-
թուլլէրիլլէրիլլէրիլլէ, էրապալ ինչ գաթ վէ
մէգաալ ինսանիլլէրիլլէ քիլիսէ համիլլէթիլլէ
միւնիսթէմէ՝ արգաալլըգ, միլլէթիլլէ վէ
ինսանիլլէթ վէպիֆիլլէրիլլէ տուր խէնէքէլ-
լիլլէ շիւպիլլէ իմմէթիլլէ:

Էկէրշի ճէմաթըմըդտան տա պիւտի ին-
սանիլլէթ վէ համիլլէթ պու եօլտա խայրաալ-
լըգա հիմմէթ իտիլլէր օլտու իսէ, պուսա
տա պալլընա միւնիսթէմէ թէսէլլէ մէ-
տար օլաճալընը իշար իտիլլէ:

հանաքի թափափա սէրայ մուգիգասը թէրէն-
նիւմ իթմիւ, վէ խիթամը գիւնաֆէթ տէ պիւր
տէ գոնէր վէրիւմիւ տիր:

—Ելաւսեմ օրտուտու շննի ֆըրգասը
գոմանաւորը Հայտար բաշահա ֆըրգիւթ
րիւթ պէս թէվնիւ պուրուրուտու տուր:

—Իգտամ գազէթասը՝ խիւմֆը ուսու
հարէթէթ իթմիւկիւնաշն, խէթարաբնտան սա-
գընըմասը իւրգուտու՝ սահիպի իթմիւնաղը-
նա իթմիւ օրտուտու տուր:

—Տիւն կէյլի Քէզաբիւ միւնապէթիւ
լէ վիւքէլա, միւլիթան, իւլէմա վէ րիւնալ
մապէյնի Հիւմաեռնա աղիմէթիւ, աղը ու-
պուտիւնէթ վէ թէ պիւրգիւթ իթմիւնէր տիր:

—Բէնշէնպիւն կիւնիւ Ավսթրիա սէֆիրի
վէ Բուսիա սէֆարէթիւ պաշ թէրնէմանը Պա-
պը Ալիտէ խարիւնիւն նաղըրը իւն կէօրիւն-
միւլէր տիր:

—Ալմանիա սէֆիրի ճէտիտի՝ գէվնէսինի
Տէրիսաաւտէթէ կէթիւրմէթ իւղրէ շէրիմիւ
տէն հարէթէթ իթմիւ տիր: Դեկտ. Յտէ ալ-
տէթ իւննէթ տիր:

—Ինկիլթէրա սէֆարէթիւնի մանէթ
վաթըր Մալման կիթմիւ տիր:

—Իգմիրտէ պուլուռնա Օսմանի, Օրիսա-
նիւ վէ Նէնմը Ենվէթէթ գըրհըլարընըն Սէ-
լանիւն կիթմէթ իւղրէ թէօմիւր վէ սաիր էր-
գագ ալմագտա օլտուգլարը՝ Իգմիրտէն նոյ.
13 Թարիսիւն պա թէլէկրաֆ պիւտիւրիւմիւ
տիր:

—Իսկէնտէրիէ տէն շէրիմիւ 226 նէֆէր
Բուս պահրիւն ասաթիւրի կիւլէրէթ, Օտէսա-
նա կիթմիւ տիր:

—Բուս բաթրիկի կէյլն կիւն Բուսիա
սէֆարէթիւնի կիւնէրէթ, մասլահաթ-
կիւ պար Մ. Սաաօվաթիւն իւնաւէթ վիլիթա
իթմիւ տիր:

—Բուսիա իմրէրաթօրու՝ Կիրիտտէ միւն-
թէրէթ օլան Բուս մէթրօթըլիտիւնիւնի
թէնաթ մասրաթըլա իթմիւր, վէ Բէթիմօտա
պիւր պէլէտիւն խաթաթիւնիւն ինչա իթ-
մէկի տէրիւնալ իյլէթիւ տիր:

—Իրան տէվէթի՝ ֆօթօկրաֆնը Բօլ Ֆէ-
պիւս էֆ. Ելյր ու Պուրըլիտ նիւննըն
Հիւննիւ րիւթ պէսինտէն պիւր գըլմասընը ին-
տա իթմիւ տիր:

—Ավսթրիանըն Լէօթարտ վէ Սաթէլիթ
նամ գըրհըլարը՝ Մէրսինտէն Սաւտա թէօր-
ֆէզիւն կիթմիւ տիր:

—Սթանիսլաւաա Պուլկարար՝ պիւր Բուս
քիւլիսէնտէն Բուսիւրը շըգարըպ, քիւլիսէն
նէպրէն ետէլիւնիւն կէյլիւնիւ տիր: Բուս
լար՝ հիւքիւնիւ մահէլիւնն օլ պապաւ
բօթիւնիւ իթմիւ տիր:

—Յէրիւքէյլիւնա թեպիւն Լաթիւն գապ-
րիսթանընըն օրտաա պաղասը՝ գաթէն սըհ-
հէթի ուսուտիւնն մուղիւր օլմաթընտան
տօլաթը թէլէթիւ խիւմիւնալ իթմիւ, մէգ-
թիւր գապրիսթան պիւր իւրաֆաթաա տա եա-
նընտաթի արապիւն սաթըն տարաթ թէվսի
միւլէթ իթմիւկիւնտէն, թէյֆիւնիւ Տաթիւնիւ
նէգարէթիւնն իւնթըր նաղըր տիգգաթա
ալընըն, վէ մէսէլիւն թէպիւր Եննիւր
էմանէթիւն ինչալէ գըրընըր տուր:

—Գրպրստա հիւքիւնիւ մէմուրընըն՝
պիւր կէմի ինչալէ 4000 գաւաթ Լիւպէլիւ
ֆէնիկի գապի իթմիւնիւնի Մօնիթէօր թի-
վանէթ իտիւթ:

—Գահէլէ ֆիւնաթը կիւնտէն կիւնէ տիւլ-
մէթտէ տիր: Բաթուգ՝ պիւր հաթթա գար-
ֆընտա նէ՝ իւրաղգը, վէ նէ՝ տէ թէնէթ-
գիւլ իթմիւ տիր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Միւտ. ուսուտի. — Բէք էյի, մէյտանտա-
թի աղէլէն նէ՝ մանէա վէրմէլի:

Պէլգ. — Ձիթիւնի սահիպի օլան էֆէն-
տի՝ պիւր կիւն պանա նաղը իթմիւ, քէն
տի թէտէրիւնտէն բարա իսթէմէկէ կիթմիւ,
օ թարտ իթմիւ, ֆաթաթ անը թահգիւր
իթմէթ ինչն, շէթմէլէրտէ մէվնուտ ալ-
թուսիւրը գարըսընտա կէօթէրէրէթ, տն-
լըգաւն էօլտիւկիւնիւ կէօթմ, սիգէ
պիւր բարա վէրմէլէնէթ, տէմիւ:

—Մատաթընըն՝ պօրնիւրըն վէրմէթ ի-
չին պու ինթիւնաթը գաթը իթմէկէ, վէ աղ-
շէսինի սօյմանա միւլթէտիւր պիւր գարը օլ-
տուգուռնա մէմուլ իթմէվմիւնիւ:

—Խայր, պէյլէ պիւր ճիւնաթէթի միւտ-
հիւլէնի զանն իթմիւնէթ մէյտանտա պիւր
կէօնա էմարէ եօգ տուր: Մատաթընը՝ գա-
տընիւրըն էն էյիսի, էն լաթիֆի տիր: Քեա-
ֆէմիւ տէ քէնաթիւնի սէվէրիւ, ֆէնտիւն-
տէ նօգան օլան շէյ՝ բարա տուր, էկէր աղ-
շէ օլուրա, ֆէվգէլտա մէսուտ օլուր:

—Շահէա էվէլէն թաթմիւ իտիւրէթ,
իւպու ճիւնաթ իթմիւնաթ օլուսմուլ ի-
սէ՝...

—Պուսնա պէն հիւ պիւր վաթըթ սէյլէ
եւմէթ:

—Շու պիւրէնիւն պօղաթընտաթի էսիւր-
լէրիւ՝ մատաթընըն էլէրիւնիւն էսիւրի օլ-
տուգուռնա զանն իթմէվմիւնիւ:

Պէլգ՝ էյիւրպ նալը թէպիւր իթմիւնէն
սօնա:

—Խայր, էկէր պու էսիւրիւր՝ բարմագ է-
սիւրիւ տէ օլա, շիւպէնիւր մատաթընըն
բարմագլարըն էսիւրիւ տէյիւ տիր, շիւնթի
անըն էլէրիւ օլ գաւաթ թիւլիւ տիր քիւ,
պաղը թէրիւ պիւր, լաթիֆէ մագաթընտա
քէնտիւնիւ, պիւր բրէնսէս օլմագ ինչն տօղ-
մուլ օլտուգուռնա սէյլէրիւ, շիւնթի հաթիւ
էֆէնտի, շուրասընը սիգէ սէյլէրիւ, մա-
տաթընը՝ խայրաթիւնա շօնուրա տուր,
տէյի պէնա իյլէթ:

Միւտաթի ուսուտիւնի գալարըն եւնի-
տէն շաթըլաթ: Պիւր միւտաթի սիւքիւթ իւգ-
րէ տուրաթ: պաթէհու իթմիւնի տէֆա միւ-
նաթիւնիւ պիւր խաթըրէն տէֆի իտէրէթ,

—Ձիթիւնի պուլուռնա թեպիւնի էյի
լաթմէթիւնաթիւն էմիլիւնի թիւնէլէ՝ մի
տիրէր, տէյի սօրտու:

—Էվէլէ, քեաֆէթի տէ էսկի էմէթ-
տարար տիրաթ: Եալընըլ թիւրի, եանի թիւ-
շիւ պիւր գըլ իւն շօպան պիւր սէնէլէն պէ-
րի շիթիւնիւ կէյլի տիրէր:

—Չօպա՞ն մը:

—Օն սէթիւր եալարընտա գըլ կիւր պիւր
շօնուգ տուր: Ոնուն տա բարմագլարընըն
էնիւլիկի պու գաւաթ տէյիւ տիր: Փա-
թաթ...

Պէլգ՝ պիւրտէն պիւր տուրաթ: Իթի կիւն
էվէլէ Շարիւնու շիթիւնիւ գաւաթ իթմիւ
օլտուգուռնա սէրսէրի խաթըրէն կէլտի:

Միւտ. ուսուտի. — Նէ՝ տիւլիւնիւ Եօրսուն:
—Էֆէնտիւ, հէր պիւրիւնիւ սիգէ սէյ-
լէմէկէ վաթ իթմիւ... իտիւր էվէլէրի կիւն-
տէն պէրու շիթիւնիւ պիւր վաթ քիւ, թա-
նըմաթ, վէ շօպանտան մատաթ քէնտիւնի
թանրէն եօգ տուր: Ինթէ պու ատէմ
մէսուլ օլմամ:

(Տէպաթի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊԵՐՍԱՆԸ

Ճուս. իրթ. 45 նոյեմբեր

Գոնաթիւր պու սապաւ շըլուր 24 02
Շըմէնտըֆէր պու սապաւ Ֆր. 111 75

Պանգ թիթօման 0. Լ. 45
ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ

Մէնիտի	107 37
Պէլիւթ	103
Մէթալի	97 20
Ինկ լիւրա	109 36
Բօլ էմէրիւ	89 25
20 ֆրապիւր	87 41
Գրիմի	54 08
Բուպի թեալըտ	8 54

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱ ՈԹԹՈՍԱՆԸ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրմանէթի 10,000,000 լիւրա տուր

Մէրմէթի իտարէսի Գալաթաա տուր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ Հատուսիւն
Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլուստա Տօղրու
եօլտա 190 նումէրօլու տարիւնտէ պիւրէր շիւ-
պէսի վար տուր:

Հօնտա վէ Բարիստէ պիւրէր իտարիւն-
նէսի մէվնուտ տուր:

(Շիւպէլէր)

Անիւլիա	Ատանա	Այտըն	Հալէպ
Իսկէնտէրիէ	Էտիւրիւ	Էնգարէ	Պաղատա
Պէյրուս	Պրուսա	Շամ	Գօնա
Լարնա	Գահրէ	Լիմասօլ	Մէրսին
Նաղէլի	Նիգօսիա	Ուլաթ	Ֆիլիպ
Բօրսա	Բուսնուգ	Սէլանիւ	Սամսոն
Իգմիր	Սօֆիա	Թրապիզոն	

Պանգը Օսմանիէ թանգիւթ վէ եա պու-
նա միւնաթիւ էվրագ տէթօթիթ իտիւլէսի
մուգապիւրիւնտէ, գաթի վէտա իւն վէ եա
հիսապը ճարի իւղրէ աղէլէ իգրագ, վէ կէ-
րէթ մէմալիւթ Շահանէ վէ կէրէթ մէմալիւ
էննէպիւն ինչն շէթ վէ օլուրա մուսալաթ
Էնրա օլուստուրա կիւրի, զիգըլմէթ էլէթ
վէ սէնէտ տալիւ հէֆի իտիւր, վէ հիսապը
ճարի ալըր:

Պուստան պաղաթ մէմալիւթ Եահանէ վէ
մէմալիւթ էննէպիւնտէ գուրօնլար պէտէլի-
նիւ իսթիֆաթը՝ սէնէլէր թէլէտիւնաթը վէ
մէսթիւթաթ ալաղ ու իթմաթ ինչ պօրսաթա
աիտ մուսալաթ տալիւ տէրիւնտէ օլու-
նուր:

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վաթտէ իւն վէ
ֆաիթ մուգապիւրիւնտէ աղէլէ գապուլ իտիւր:
Պու վաթտէ պիւր սէնէլիւ օլուր իսէ, ֆաիթի-
նիւ միգտարըն եիւլտէ 2 պշ. 3 պլըէ օլուր
իսէ, ֆաիթ եիւլտէ 1 պշ. վէ 3 պլըէ օլուր
իսէ, ֆաիթ 100տէ 1 րատուսիւնտէ պու-
լուսուր:

Պանգը Օսմանիւնի իսթանպուլ իտարէ-
սիւնտէ, պալէտաթ պէնա օլուստան մուս-
մէլաթտան պաղաթ, էմթաթի թիւնաթիւ իւ-
գէրիւնտէ աղէլէ իգրագ իյլէտիւրի կիւրի, տէթ-
թիթ օ հալիւնտէ էլէտի թիւնաթիւ տալիւ գա-
պուլ իտիւր: Պէյօղլուստաթի շիւպէսի տա-
լիւ՝ էմթաթի թիւնաթիւ միւսթէլն ս օլմա-
րագրէ, եօգարըտա զիգըլ օլու: Կան պիւրիւն
մուսալաթը իյլաթ վէ պուստան պաղաթ Բու-
մէլի շըմէնտըֆէր թանգիւթը իւն էլի տը
Բարի, Բանաթա վէ սալի իգրամիլի թան-
գիւթա տալիւ ալաղ ու իթմա մուսալաթը.
նը ինրա իյլէր:

Ի. Թանաթ իտարէսիւնտէ վէ Պէյօղլու
շիւպէթի՝ Բուսնուլ շըմէնտըֆէր թանգիւթը
րօմէսիւրի տալիւ ֆիւրուսթ վէ 50 լիւրա
գաւաթ օլմագ իւղրէ եիւլտէ 3 ֆաիթ մու-
գապիւրիւնտէ հիսապը ճարի իւն աղէլէ գա-
պուլ իտիւր:

7-8

ԱՆՈՆԻՄ ԻՄԹԻԵԱՅ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ